本報號電
HUNG CHUNG PO
CABLE ADDRESS
171 DUNDAS ST. W.
TORONTO 2. ONT. CANADA

The Chinese Times.

WEDNESDAY AUGUST 24 1955 第壹頁 PAGE 1

本報通訊
The Chinese Times Publishing Co., Ltd.
171 DUNDAS ST. W.
Toronto 2, Ontario Canada
Telephone EM-3-3957

洪鐘時報

中華民國四十四年 八月廿四日 (星期三)

乙未年 七月 初七日

北非洲動亂頻仍 十五國請求聯合國調停

紐約聯合國總部廿二日聯合社電・聯合國之亞非兩洲會員・今日請求秘書長哈馬會爾德出任調停・以努力於制止在法屬北非洲之屠殺・

亞非集團已申請聯合國大會・批准阿爾及利亞與摩洛哥獲得較大獨立・現急忙召集會議・而是在北非洲之叛亂・引致死亡數字激增・

彼等請求秘書長運用其斡旋手段・作爲和事老・出而調解・十五國組成該集團・

卡薩布蘭卡廿三日路透社電・法軍今日展開三十年來之最大攻勢・以對付北非洲叛黨・此種攻勢係欲撲滅週末暴動之餘燼・動亂已使一千七百餘人被殺・

至少十萬軍隊・由有力之空軍及裝甲部隊支持・已開始移動・攻擊在摩洛哥和阿爾及利亞的叛黨・

上次如此大規模之攻勢・經於一九二五年發動・維時法國與西班牙軍隊合作・引致在西班牙屬摩洛哥之里芬部落領袖克林投降・

一有力軍隊在摩洛哥之烏錫森與基尼夫拉間的八十哩的綫出動・以圖輕潰伯巴族人・因該等族人主要地負責於在烏錫森的週末流血・約七十名歐洲人因此被斬首・

族人用其褐色長外套作掩飾・現在多石之亞特拉斯山高處掘壕而守・此山脈位於保護地以西・

亞斯勒士塔因斯廿三日美聯社電・總理富爾今晚宣告・有徵召不透露數字之陸軍後備隊・以增援法軍作戰・俾能平服北非洲之叛亂・

餐室歧視印度大使 美國當局急忙道歉

華盛頓廿二日聯合社電・印度駐美大使在一得撒州機場餐館被隔離・伊以爲給予優先待遇・是日估不到接受美國政府及其他一切之道歉・

當大使與其秘書拉仲普巴於星期一日在豪斯教埠之國際機場公共餐室出現時・餐館監督阿梨夫人以爲彼等係黑人・

她請求彼等移往一小秘密餐室・如此會議間・彼等以爲獲得預審貴賓客應用的殊遇・但當消息傳出・謂大使被隔離時・憂慮與激昂即由豪斯教延至華盛頓・

國務卿杜勒斯趕急致電與道歉・而國務院亦正式向印度表示遺憾・豪斯教埠之市長衛甫軒茲代表全体市民道歉・餐室之經理穩達納亦不幸意外事發生・令余有可怖的不安與惱亂・至於阿梨夫人不予批評・

按得撒州法律規定・如黑人與白人同在一餐室・則對黑人不予招待・但聯邦政府與豪斯教埠訂立合同・在機場開設之餐室禁止人種歧視・

台灣內部互相傾軋 孫立人被太子派擠倒

紐約訊・合衆社記者米勒昨二十日從台北發出一篇通訊・報導蔣介石的私人參謀長孫立人已因失職而呈請辭職・

合衆社記者說・孫立人的失職・據說與共產党間諜有關・

米勒寫道・孫立人今年五十五歲・一九四九年蔣介石發動內戰時・孫立人統率的新一軍曾在東北同中國人民解放軍作戰・據稱當新聞局長吳南如說・就在這個時候・孫立人的一個部屬郭鼎良(譯音)曾被解放軍俘擄・後來郭某逃跑出來・并隨孫立人撤往台灣・米勒繼寫道：最近蔣政府破獲了一個共產黨間諜机關・指控郭某是這個机關的頭子・孫立人因此呈請辭職・

合衆社記者的通訊又說・根据可靠方面的人士說・郭某是五月廿九日被捕的・他曾計劃在一次蔣軍的演習中發給假的實彈・好讓蔣軍在演習時互相打死・這些人士又說・與郭某同時被捕的・尚有其他軍官五人・

米勒又寫道・孫立人在蔣軍中頗有聲望・并有親美派頭子之稱・但是・他不時與蔣軍中歐洲畢業的將領們磨擦・尤其是與「太子派」頭子蔣經國不和・而蔣經國又是蔣軍中的政治部首腦(按即特務頭子)・

合衆社記者的通訊說・最近幾個月來・已有好幾個高級將領被捕・他們被控與謀殺蔣介石的陰謀有關・

台北廿二日合衆社電・據觀察家今日稱・反美情緒出自最近美國與中共之談判・爲台灣國民黨最高級野戰司令孫立人將軍倒台主因之一・孫氏被認爲親美的國民黨軍事領袖・已被軟禁・現正聽候一軍事委員會之審查・以決定其命運・此委員會以其宿敵陳誠爲首・

孫氏辭職・及招認對於共黨間諜案彼實疏忽・但多數觀察家以爲彼在軍中爲其長久時期的仇敵所廹・以致陷於絕境・而此等仇敵反映排美的情緒・

孫氏已反對在武裝軍隊中設置一致治部・此爲一蘇式机構・以蔣介石之子蔣經國將軍爲首・

觀察家認爲・獨孫氏得到美國人之廣泛信望・故至今將他挽救・免陷於更嚴重的定數・此間美國軍事集團之多數人員・視孫氏爲在台灣國民黨中負軍事天才的第一流人物・

中共馬來直接貿易 不須經香港受剝削

星加坡廿三日美聯社電・中共爲爭取對外貿易・提高國內生活水準起見・它已逐漸增加與星加坡及馬來亞之直接貿易・而不經過香港・受香港間接之剝削・

據此地出入口商之報告・由中共之上海・天津・汕頭・大連及塘沽各港口・直接船運貨物之數額已大爲增加・

彼等同時稱・中共運抵此間之貨物・係根據以貨易貨爲原則・例如爲馬來亞所出產的貨物・運抵中共大陸後・由中共貿易局立刻將貨物分售至各處・並給予此間出口商二成之利潤・反過來・馬來亞之商家亦作同樣之方法・將中共貨物銷售星加坡出入口商號・此種貿易方法・所得之利潤・較其他方法爲多・例如馬來亞之樹膠・椰油・運至中國售出後・立刻換收東北之大豆・而由大連港運返此間・

直接由中共運貨至此・比較由香港轉運・至少節省二成至七成・

五名將兵越海投誠

東京廿三日國際社電・北京電台今日報告・逃亡之五名蔣軍兵士・來自金門島・已在中國大陸登岸・並自向人民解放軍投誠・

廣播聲稱・該五人中・有兩名乘一機動帆船・攜有兩挺重機關槍及一千發彈藥・前往投共・另三人從大擔島游泳而過海峽前往廈門港・

美飛行員獲釋 交與聯合國接受

朝鮮中部・克星斯廿三日合衆社電・陸軍中尉班巴斯今日步行恢復自由・其受傷之頭部・繫以布帶・謂以環境而論・其所受共方之待遇・尚稱良好・由於其飛機被共方射落・以致負傷・

未幾・共方移交一木柩・內有陸軍大尉布朗之屍体・一週前其所乘之輕型飛機・被共軍砲手射下・故當時殞生・該機由布朗駕駛・

班巴斯今年廿二歲・乘一白色救護傷兵車・到達此寂寞的交換地點・伊仍身穿飛機墜毀時的飛行服裝・兩名共方女護士在其旁・而是時聯合國司令正談判其釋放的細節・

在本區之聯合國聯合觀察組首長蘇爾中校正式接受班巴斯及大尉之屍体・伊簽名於一收據・交與共方・

班巴斯與其共黨拘捕者握手・並向等候之美國人步行前進・一直昇機載彼飛往醫院・

重光葵首途赴美京

東京廿三日美聯社電・外相光葵・曾因爲戰犯而坐牢兩年・現首途赴華盛頓・請求釋放曾第二次世界大戰罪犯而仍服刑的日本人・計共有五百七十七人仍被禁錮於東京之巢鴨監獄・

台灣方面說 游擊隊殺斃千餘共軍

台北廿二日合衆社電・華聲社新聞社今日報告・本月初在中國大陸之一戰役中・國民黨游擊隊殺斃共軍逾一千二百人・

華聲社續稱・中共在一山區名叫青山(譯音)殺滅八千多人・以圖肅清國民黨游擊隊・該新聞社續說・國民黨游擊隊反攻・將共軍趕去・

CAN. CITIZENSHIP BR.
DEPT. CIT. & IMMIGR.
105 WEST BLOCK
OTTAWA ONT.

▲本埠新聞▼

最早亦需一九五七年 始能興工建新市廳

假若市政委員會於星期四日特別會議時，決定進行興建新市廳，則仍需待至市民投票贊同後，方能於一九五七年春興工。

一待估價決定後，市政委員會將要求市民投票，批准該支出。但恐怕工程繪圖，亦需時並不能趕及。又若市政委員會決定避免市民投票，則須呈交安省城市委員會批准，方能有權執行。

婦人夜半被人毒毆

昨夜在佐治街一公寓中，居民突聞一女在客狂呼聲，即趨入察視，不料見一男子手持□槍，□告不許入內，乃通電召警。

該婦人卡拉施對警稱，伊睡夢中被驚醒，不速客將伊毆打，然後遁去。

一小時後，警隊再赴該公寓，發現已與該婦分居之夫在內，即將之拘留，於以傷害他人身体及懷有兇器罪。

一百六十名警隊 調入展覽會服務

負責管理特警隊之督察依里諾今日發出警告稱，於星期五日展覽會開幕時，將有大群竊匪活動，但將派出一批特別訓練之偵緝人員，駐於娛樂區及各樓宇內，以資監視。去年發現偽紙幣，相信今年將同樣有出現。皇家騎警隊亦已派員，與市警聯合工作。市警參展覽會中之工作人員，將達壹百六十名云。

聯合警隊計劃 經多數城市贊同

由十三個市區組成之聯合市區，其中大多數均同意組織聯合警隊。現時負責研究將現存之警隊聯合者，將於下月提出報告，建議成立。

友記合棧有限公司

香港辦來祖國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本
白油樽裝每罐六十磅淨每罐沽銀九元

永豐行藥酒

補腎蛤蚧
祛風三蛇
斑豹烏蛇
龍虎白鳳
虎骨木瓜
參茸衛生
三鞭滋陰

十二安士璃樽
每樽一元二毫
廿四安士瓦樽
每樽二元二五

廿四安士裝（史圖仌） 每樽門沽 一元七毫五
十二安士玻璃樽裝（糯米藥酒） 每樽門沽 一元一毫
廿四安士玻璃樽裝（糯米藥酒） 每樽門沽 弍元二九

總代理各埠發行（另議）

Yau Kee Hop John Company LTD.
81 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3803

黃雲友商店 加拿大 多朗度
WONG WUN YOU
119 DUNDAS ST, W.
TORONTO ONT, EM-4 6086

油糖什貨 瓷器古玩 參茸玉桂 小說書籍 音樂唱片 玉器金器 隨時應客

廣東飯店 加拿大 多朗多
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-8334

廣東飯店 從新裝置 特聘名廚 日夜開市 大筵小酌 招待備至 外賣包送 定令滿意

合心飯店 加拿大 多朗度
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7094

本店餐廳 從新裝修 越時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎
合心飯店主人啓

陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC · IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 NU.8-7472 住家 Res. NU.9-9331

辦理 新舊客入籍 移民出入境 監誓各種文件 專事物業 委托忠誠 務必捷妥當 安省地保官 約區和平官
陳子豪 辦事時間由 上午十時至 下午六時 六時以後請由 七□電話預約

陳郁公司 加拿大 多朗多
CHIN YOK CO
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EM8 2046

宜珍．冠珍．
雙老頭抽油
十磅二元二
百磅廿二元

永利威史國公酒一元九五
天生祥牛油
三磅罐壹元□五
二磅每罐壹元一毫
二海碗每副二元九
冬青碗每副二元九
南乳花生每磅八毛
內附陳郁翔事處
向樂與僑胞服務如
蒙委托幸祈賜教
總經理陳□都
司理陳廣事啓

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

新張營業 重要啓事
活加機器 乾濕洗衣舖

逕啓者本新舖為服務僑胞及洗衣人特自置新式快捷乾濕洗衣各種衫衣給男女工作物件等染色精良包送技術收費近光顧滿意人介紹歡迎特別[illegible]
經理黃[illegible]啓

萬國貿易有限公司 加拿大 多朗度
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-8919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

●地道藥材 油糖雜貨
●江西瓷器 牛莊綠荳
●男女拖鞋 四時瓜菜
●所有國貨 應有盡有
●僑胞光顧 旨在服務
●為答盛意 額外克已
●代理全世界各航空機票
●代理美國總統輪船公司船票
●代理郵政滙兌工人市胆
◎目錄印便函索即寄

正總理林善堂
副總理黃道循
司理 黃國傑 林華令 黃昂璣 啓

▲加屬新聞▼

多市議會。該建議須由多市行政委員會批准．且須由省府特別授權．方能執行．又對於現存十三警隊聯成一個組織之細節工作．又需八至十二個月時間．方能完成．

發現六百年前印第安人村落遺址

（史東尼湖廿三日電）在此間發掘古代印第安人依洛奎克族之村落遺址「工作」，今日作一季節完竣，人種學家謂為本區之最重要工作已告一段落。

本國美加兩國考察隊之印第安那州大學教授亞當斯謂，此遺址給與本國豐富之資料，較任何過去者為有價值。

該隊人員於六月初開始「工作」中，掘出其三個火坑及兩個地下貯藏室，此等藏室，專家者均不近村落遺骨，已令科學家驚奇，蓋其中具中年男性女性骸骨在內，亞當斯教授謂此村址遺存一二七零年者，可能在死亡祭儀遺棄，按古代依洛奎克族每十年則將死亡者投入壹萬人墳中。

卑詩省長謂信任黨不與任何黨派聯盟

（域多利廿三日電）卑詩省長賓納今日稱，社會信任黨將永不與杜柏列新領導之全國聯合黨，或任何黨派結聯合政府。

當記者詢問關於一項報告，謂古魯省之信任黨人將與聯合黨聯盟事件時，賓納稱，信任黨從不與外黨聯盟。

多朗多 新世界旅店 酒店 旅店

HOTEL NEW WORLD

Phone EM-8-5854 67 Albert St, Toronto, Ont.

本店設在華區 位置適中 房間空氣 床鋪潔淨 燈氣熱水 非常充足 各界蒞臨 往來駐宿 携帶行李 一切適妥 附設餐廳 名好世界 裝潢華麗 和融音樂 食品冷良 大餅小酌 隨時應命 侍役招待 格外優隆 如蒙垂顧 竭誠歡迎

本店主人張昶沾啓

加拿大多朗多 大同飯店

TAI TUNG

74B Elizabeth St.

Upstairs EM 6-7066

TORONTO ONT.

新張廣告 飯店裝新修整 特聘上等廚師 專辦酒席 大宴小酌 隨時厚禮招待 星期六星期日 午後四點茶市 [illegible] 主人倒屣歡迎

中華 關舜年醫師 振華國醫中藥房

CHNE WAN LUNG

73 ALBERT ST, TORONTO ONT. EM.8-1287

★營業時間 由上午十一時至下午十時 [illegible]

多朗多 復興公司

FORD HING

新地址 167 Mc Caul St. Toronto Ont.

專辦 新中國各種書籍 愛國僑胞 留意光顧

侯梓溪謹啓

加拿大都朗度 三利公司

SAM LEE CO.

102 Elizabeth St. Toronto Ont 電話 EM-3 0862

△香港馳名 敬濟堂 △驗制大補茶 △武溪大補茶 △大山生曬神曲 △正北鹿茸片 [illegible] △各種小藥材 △各種[illegible] △各種藥材

三利公司啓

加拿大滿地可 新共和

SUN KUN WO

69 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3118

本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 壽丹丸散 靈西時瓜 朱金豬燒 [illegible] 如承光顧 無任歡迎

加拿大滿地可 黃能謙旅行社

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents

78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

△代理!!! 加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 (飛機客票) 美國總統郵船 詩曼亞火車 (客票) 服務週到

↓◎★◎↑ 承接辦理人籍移民大小民刑訴訟案件代表委託必竭誠勤辦快捷妥當 函商面議均所歡迎

電話 PL 6400

好世界飯店 酒店

Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST.

TORONTO EM.8-9817

承辦大寨 隨意小酌 本店主人啓

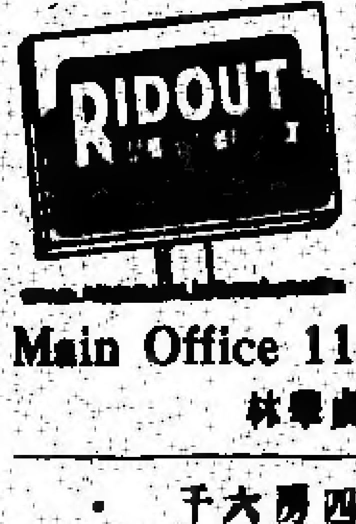
都朗度 永盛煙草公司

Wing Shang Co

60 ELIZABETH ST.

Toronto, Ont Phone EM3-2718

本號專辦煙草 [illegible] 營業時間 由上午九時至下午六時 [illegible]



禮道實業有限公司

華區分行李市街八十九號

分行司理林學貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林學貞電話 EM.8--8109 住家 WA-2-6901

◎好音。特告

一．興旺地仔生意連舖出賣，在東南區，有四房至柏文，另餐室，雜貨，餘波各種生意在內，入息豐富，易管理，業主年老，急需歸國，極合有意者經營，生財之道，勿失此良機，全價貳萬七千元，現款五千，餘項易供。

二．近華埠，三座住宅屋平賣，共十八房間，取價全對貳萬七千，現款九千元，餘期自訂方便。

三．興旺生菓店，在EGLINTON & BATHURST區，有九房至柏文，每月租銀式百，有六年批．每年生意六萬餘元，全價四萬九千元。

四．在丁栗區，興旺西餐室，有四房至柏文，每月租銀百五十元，六年長批，全價六千元，取現款三千元，餘期易供。

★本行常有大小生意，旅舍舖屋，舖租賃。

◎現有較單房出賃

全加最大實業房屋買賣生意行

加拿大多朗多 中國國貨公司

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-0708

新運到

新款唱機登市

敬者．本號又新到美國公司最新[illegible]．此種機資料特優．不易破碎．每張兩面．卸每面一個．一直唱完．無須轉換．而且收藏便利．價格比較普通唱片尤為相宜．有此優點．故特為介紹焉．

代理 C.P.R. 車票[illegible]

中國國貨公司 司理 [illegible]

佢謂倘任黨自有其宗旨，他人只有接納與否決兩途，是以並不與他黨聯盟，佢又稱只曾與杜柏列斯在柯京會晤一次而已。

女郎以空頭支票購車被捕

史杜勒佛二十三日電，一個二十一歲女性，被警察指為於六月時，以不能兌現之支票購買汽車，控以行騙罪。

基利夫人對法庭稱，伊準備於八月九日接受遺產，足以補償一千三百元，因而發出該支票，而銷售貨員已明白伊之支票並不能立即兌現，法官聽悉即命押候下星期再審。

青年破壞抗美英雄墓被解

乃加伏二十三日電，二十三歲男子馬倫斯，今日因搗毀該市歷史性之杜林門山墳場，及在一間天主教院行竊兩次。

馬倫斯自認推倒一[illegible]二一年抗英戰爭女英雄福拉斯高之八尺高石碑，又搗毀同年抗戰保衛命地巷英雄墳之三塊銅像名片拆毀。

主控官又指出，倫斯去曾犯盜竊案者，結果法官判以入獄十五個月。

工人自屋頂失足墮地受傷

亞街和二十三日電，一個青年伽列斯，二十一歲，昨日在一個屋頂油漆時，失足自三十尺高跌下，當堂受傷。

佢受僱於一個本市建築承辦商工作，正在屋頂最高處工作時，不料其踏足板失去平衡而下跌，急送中央醫院，[illegible]

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

▲醫務所▲ 丹打街一百二十九號
金龍酒家樓上
▲診症時間▲ 下午二時至七時半
日夜電話 [illegible]
住宅電話 [illegible]
醫生公會電話 WA 2-[illegible]
▲附設X光
心病測驗器等
統理內外皮膚科
產兒科

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 85 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4588
住宅電話 ST.8-6289
辦理 各保險、買賣屋宇、生意、[illegible]

環球公司
各江雜貨
(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.
金豬臘味 芽菜荳腐 生鮮魚蝦 四時瓜菜

著名火鴨 燒臘精良
祖國雜貨 樣樣俱全
藥材丸散 地道講究
唐山水貨 每期到有
土產瓜菜 大量應酬
廣大僑胞 遠需近求
如蒙光顧 批發零售
廉價推銷 久交以圖
司理 林善彰 林琅岐 啟

柱記
烹粥專家
在唐人街[illegible]四號樓下
電話 UN 1-1371
食過保話靚
味道爽滑香
料門樣樣足
請君來一嘗
地方雅潔招待殷勤！

茂利國貨公司
MURLEY [illegible]
特約代理永利威美酒
加拿大最大之國貨商店
◎蘇杭什貨 △酒精美米
◎醬油醬料 △四時鹹魚
◎紅瓦傢器 △竹器
◎男女鞋襪 △男女絲巾
鮮明藥片 △著名丸散
唐山水貨 △本地菜蔬
日本傢私 △唐山魚蝦

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5250
華區帝國銀行
◎設備安全貯藏箱
以應華僑顧客租用
你的貴重物品安全，免被火燒或盜竊否？本行最近裝置許多新安全箱，以備你用，租金每日不及兩仙。本行辦理香港匯兌，無論回國買貨或電匯，價格最廉，請到本行商量關於匯款往香港或別處的任何困難，所有顧客，當予以迅速及特別注意。

L. J. WALKER
Manager
司理偉架氏

承接坭水工作廣告
本人專做坭水工作，凡打沙灰、修整牆壁、煙通、修整屋頂、水渠及白鐵等工作，蒙友委託，無任歡迎。
地址 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

萬利
加拿大 多倫多
MON LEE CO.
109 Elizabeth St,
Toronto Ont,
(請撥) Phone EM-3-1921
金豬臘味 燒雞燒鴨 瓜菜豆腐 茶米油糖 祖國雜貨
營業時間 由晨七時起 至晚十時半止

遠東商業有限公司
加拿大 溫莎埠
自製（金龍牡蠣商標）出品
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司（味）精廠（遷）舖啟事

李鐵如啟事

啟者：鐵近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟李鐵如謹啟

遠東商業有限公司
金龍牡蠣商標出品
總經理李鐵如
化學師李[illegible]
敬啟

急送中央醫院．當值醫師謂，
八情況平穩．頭骨折斷．肋骨亦受傷

木材廠在西安建成

（香港訊）西安消息：一座規模很大的現代化木材製材廠在西安建成，並已開始製造出一批屋架，屋

餐館出賣

茲有餐館出賣係私人營業現代化餐廳坐位六十七個在都城工業區內專做批發生意志在必賣價有商量欲購者請由電話商洽

E. H. Fraser
Sheridan & Houghton Realtors Ltd.
PHONE [illegible]

承受股份生意廣告

啓者本號鄰居 KING ST. W. 門牌壹千式百式十號[illegible]餐館原日係[illegible]文[illegible]求合股[illegible]兄弟[illegible]別[illegible]將其名下所佔之股份生意貨物各[illegible]用具[illegible]批[illegible]一概賣與本堂[illegible]承受[illegible]于本年八月卅一號下午二[illegible]在本埠 357 BAY ST. BEACON [illegible]律師處交易清楚如有[illegible]兄有欠到中西人士款項[illegible]未清[illegible]到[illegible]與[illegible]兄理[illegible]至一經交易後[illegible]有任何手續與本餐館等無[illegible]先此佈告以免[illegible]

聯合堂

請人

宜華厨[illegible]名要通唐番餐價有意應聘者請來坎城 1265 MAIN ST, HAMILTON 或由電話商洽LIBERTY9-2132

黃勝啓事

啓者弟現在亞林街七十一號前日勞勤先生之理髮店剪髮仰請兄弟朋友賜顧示所切盼

接車行李　快捷妥當

電話招請　隨時應命

EM8-5639　弟黃鴻啓

靚房出租

有靚房兩個在[illegible]街西壹百號[illegible]面[illegible]或電話商洽

100 GERRARD ST, W.
WA 3-0037

西餐館出賣

[illegible]在都城 1919 AVENUE RD.[illegible]現代化餐[illegible]坐位五十二[illegible]批十年每月[illegible]壹百五十元取價[illegible]一千[illegible]先交現款六千元[illegible]欲購[illegible]友欲[illegible]請由電話商洽[illegible]

住家屋出賣

[illegible]住屋壹間在都城佐治街 GEORGE ST,近[illegible]拉街 GERRARD ST,有大房八間[illegible]油爐煲氣及煤氣[illegible]熱水每月入息相當如有意者請每日下午六時至八時或電話接洽 WA 3-7038

源興號

加拿大　YUEN HING　122 Elizabeth St. Toronto. Ont　電話 EM-6-8722　相聯號

告白位

司理劉希蒼

占南魚欄

F. T JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131

常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜遠近華友光顧特別歡迎

本主人啓

艾世光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont, Phone WA-3 0262

本醫務所新址[illegible]升卡亞街西貳貳[illegible]號（比[illegible]車[illegible]升卡亞街第一站下車[illegible]街便是）診症時間預約[illegible]臨時應診電話日夜[illegible] WA-3 八式六式

艾世光醫師

「精」奇香「製」

加拿大　都城

KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto, Ont,
Phone EM-8-4041

金豬臘味　豆腐芽菜　[illegible]

今號常有金豬臘味燒鵝火鴨豆腐芽菜四時瓜菜油米雜貨[illegible]大小歡迎[illegible]

利求公司

加拿大　都朗度

LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

新到　石斑片　黃花片　白花片　公魚干　淡春干　銀魚干　[illegible]心　梅菜（土產瓜菜）
△零沽批發▽　△[illegible]厚歡迎▽
司理[illegible]啓

環球公司

加拿大　滿地可

VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 0635

△本店由祖國辦到京菓海味油糖茶米藥材補品名貴古玩日常用品[illegible]有[illegible]有僑胞光顧極表歡迎

滿地可埠環球公司　朱[illegible]　方榮貴　方建[illegible]　啓

林聚貞地保公證所

區煥珍

女西醫（[illegible]）

巫雲鵬

醫學博士

677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

本醫所新遷地址士巴丹拿街六七七號近哈[illegible]街

診症時間　每日下午二時至八時　[illegible]拜日　[illegible]時至[illegible]時　特別時間預約

光源

加拿大　（金）（豬）（[illegible]）（味）　SIU YUEN

74 Elizabeth St. Toronto Ont, EM3 4837

本公司精製[illegible]球金豬[illegible]臘四時瓜菜[illegible]貨[illegible]味[illegible]材[illegible]白米[illegible]光顧[illegible]歡迎

光源啓

廣聯公司

加拿大　都朗度

9A FOSTER PLACE
TORONTO ONT　EM6 4491

名家燒臘款式繁多美味可口獨一無二祖國雜貨四時瓜菜花旗魚蝦一律大減價

經濟堂人補茶　唐舜齡[illegible]水

◉雷氏洋服師◉

LOUIE'S TAILOR
181 Dundas St, w.
Toronto Ont. EM-8-1449

承接[illegible]不[illegible]身男女各[illegible]衣[illegible]料？[illegible]（歡迎）△△

專接乾濕洗熨

良棧公司

加拿大　滿地可

LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St W. Montreal, Que. Phone HA.8586

△唐山雜貨 △[illegible]運到 △[illegible]類 △四時瓜菜 △[illegible]鮮 △[illegible] △[illegible] △[illegible]衣[illegible] △用品俱備 △[illegible]行零沽 △[illegible]任歡迎
（[illegible]代理）[illegible]
[illegible]

架等建築用材，供應西安地區的建設需用。

廣東擴建四鹽場

（已有兩個投入生產）

香港訊：廣州消息，廣東省今年擴建的四個地方國營鹽場，已有榆亞、晶感兩個鹽場投入生產，這兩個鹽場擴建後，鹽場的結晶面積有雪鹽等四百八十六畝，年產鹽壹百零九萬担，烏石和電白兩個鹽場的擴建工程也在加緊進行。這四個鹽場擴建後，每年生產的鹽，不但是滿足廣東、廣西兩省沿海漁業生產的需要。

承受餐館生意廣告

啓者：鄙市埠之 STAR CAFE 29 KENT ST. W. LINDSAY ONT. 原係[illegible]呂活四君合股經營，今擬以上四君志願[illegible]將[illegible]生意全盤[illegible]私[illegible]與本堂[illegible]承受，準于八月卅一號下午兩點[illegible]在本埠律師[illegible] Thomson & Wilson St. W. Lindsay Ont. 交易，中西人士[illegible]如有[illegible]可於八月廿一號以前[illegible]到律師樓理妥，逾期不得自交易之後一概與本堂無涉，特登報聲明以免後論。

一九五五年八月廿二日 [illegible]堂啓

承受衣館廣告

安省奶加伙埠 GRAND 衣館在 234 PARK 街原日係李材雲先生所做生意，係私歸批賣與鄧明備價承受，訂定民國四十四年九月十日午十二點鐘在衣館交易，中西人士有數目會項轇轕未清者，請在未交易以前來聲明，交易之後若有任何數目涉及此衣館者，概與承受人無涉，先字聲明以免後論。

民國四十四年八月十八日 鄧明啓

本報啓事

本報之新聞紙，會刷及印刷，以供各界採取，須將原版縮小，此種印刷性質，新址須在改建中，一俟建妥，即行遷入，用自有機器印刷，恢復原版，讀者諸君原諒，以後常是如此，敬特通告，希得諒解各界見諒。

雜碎餐館出賣

本餐館在南京埠做中西生意，設備完善，生意穩定長期，願批權上有任何因要事離埠，因於犧牲取價相宜，有意者請來面議。

NANKING CHOP SUEY
302 RICHMOND ST.
LONDON ONT.

綸 KAM LUN 金

TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST
TORONTO ONT.
唐人街三十一號 [illegible]
電話 EM.8-0250
忠誠服務 工精價廉
●快捷妥當●

門市部
專售祖國著名產品

裁縫部
承接各種餐館男女招待員（全種）服裝‥請將尺寸長短列明

富隆入口貨芽菜公司

加拿大 ◎ 滿地可

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘明師 名師主理 芽菜業務

▲代理▼ ◎古巴公司 ◎[illegible]公司 ✕各種[illegible]精 ✕餐館早餐用具 ◎餐館碗碟用具

律師葉求鄒

117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事所 EM4 0848
住家 EM3 0880

所有由本埠律師手辦理入籍華僑[illegible]，本辦事室商討辦理在申請而未獲得正式核准資格之[illegible]民家人來加進行事宜

均興藥房

加拿大 朗度部

GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.

補腎壯陽固本丸 補氣壯陽益精丸 順氣化痰止咳丸 祛風散熱發斑丸 李香滲濕止癢水 消腫止痛跌打丸 刀傷止血跌打粉 筋骨跌打藥酒 各項上等藥材

中醫 吳仙根

生源昌公司

朗度埠

SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司行等[illegible]呂宋烟、烟仔烟絲、餐館用具、各客光顧、本埠由電話通知、貨物立時送到。

生源昌 鄭邦啓

香江飯店新張廣告

Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT. EM 8-3361

本店唐餐館開張在即，打裝修時代化，華麗豪奇雅，菜色第一家，招呼妥當也，日夜不停假，外賣由電話，男女[illegible][illegible]來[illegible]

華興電熨斗公司

179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電線 WA-3-2254

修理衣館各種機器及電風扇，兼有入百、九百、一千火力電熨斗、新風扇、猛力電水偶賣

外埠 C.O.D. 寄貨，賣客自理，並接車行事

周北銓啓

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY
64 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone UN. 5418

新到[illegible]貨
★[illegible] ★[illegible] ★[illegible] ★[illegible]丸 ★[illegible]古玩 ★[illegible]玉 ★[illegible] ★[illegible] ★[illegible]女 ★[illegible]用 ★[illegible] ★[illegible]水[illegible] ★合[illegible]魚
大小[illegible]光
一律[illegible]款
[illegible]

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST. — EM4-8488

律師 NORMAN ENDICOTT
專理大小案件、及買賣合約等件、中文傳譯人員

羅景耀

醫學博士

109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM. 8 5538

醫務所
[illegible]在 [illegible]打街西壹百零九號
診症時間 下午貳時至八時
[illegible]拜[illegible]六 禮拜日 下午弍時至六時

怡安大藥房

加拿大 朗度部

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

★本藥房選辦地道正藥材，各家中西丹丸散，化裝品，各種香梘，日常用品，煙草丹等，應有盡有，以供[illegible]之需求。

●[illegible]濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●[illegible]風寒肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏 △每樽[illegible]壹元…叁元
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚[illegible]毒藥水 每樽壹元五毫及貳毫

△新…辦…到▽
今古書籍小說書目印便函索即奉
▲最新各種名伶唱片
△代理雜誌畫報，香港家庭生活，婦女雜誌，東風，西風，四海，勝風，長城，藝苑電影，新影，文摘，世界文摘，天地人，婦約生活，中國週報。

若用武力，恐彼反抗逃去，豈非弄巧反拙？」韓仲樂曰：「大哥休慌，憑我賤人，易如反掌，待小弟略施小計，彼必被擒，不過菊兒，非大哥所出，但十數年來撫育提携，總有多少父女情份，且菊兒放走洪（熙）官，洪熙官必念其恩義者，大哥，好把菊兒擒下，假借菊兒之名，如此這般，必能誘得洪熙官到來，把其一刀兩段也」韓飛虎曰：「二弟之計雖妙，但洪熙官必不肯再來跳牠，一時又未有適當地點，亦無相助之人，如之奈何？」韓伯樂曰：「大哥不是有舅氏曰馬福儀，亦精通技擊，雄踞於梅關西嶺之下者耶？」韓飛虎曰：「然！弟之意，是否請馬福儀助我一臂？」韓仲樂曰：「然也，馬福儀舅氏，亦爲一方之雄也，門下莊客門徒等，有百數十人，個個英雄糾糾，威震南嶺，與大哥聲氣相通，大哥立即往找馬福儀，假其莊上一用，然後假冒菊兒筆跡，寫一信與洪熙官，誘之到來，洪熙官必入彀中者也」韓飛虎曰：「二弟之計甚

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山

（七）（拾）（五） 我是山人著

妙，我立即前往馬家莊，與馬福儀一商，明晚回來，便可動手把賤人擒下也」韓仲樂點首，翌日清早，韓飛虎果到南嶺馬家莊拜訪馬福儀，馬福儀者，爲韓飛虎之妻舅，年已五十，身軀健偉，亦精技擊，因自恃地之大富戶也，當下見韓飛虎前來，接入廳中，韓飛虎把洪熙官與韓門派鬥爭，與其子韓一彪，及請人相助，計騙洪（熙）官到來暗害之事，一一講出，馬福儀慨然答應，願出全力相助，韓飛虎大喜，立即回莊，是晚三鼓時分，韓菊兒獨臥香閨之中，沉沉入睡矣，忽然紙窗上一縷白煙，裊裊噴入，微風吹送，送入韓菊兒鼻孔之內，此乃江湖人所用之迷魂香也，韓菊兒既爲此香所迷，竟酣然不醒，韓飛虎帶着六七莊客，潛伏房舍外，半個時辰過後，諒菊兒已乏抵抗能力矣，大喝一聲，破門直入，把菊兒綑縛，星夜押到馬家莊來，縛於後花園大廳上，翌日一早，菊兒雖然甦醒，張目一望，（以上○代販）

△大良亞斗官敗家奇事

其母教人騙鉅款

△買花戲藏床誤會大斗便宜

△捉字虱竹升量銀小販聖體

「冤魂來報仇」

亞斗官之父，初時本欲面迫寡婦將家產與姪均分，不料竟然因滴血不合便在公堂孀子自刎也，但事已至此，祇有將錯就錯，將遺產判歸寡婦之姪，斗官之父雖然贏此次所得賭款，運動至縣官發財，但內心常覺不安，及其晚年刮得錢財不少，乃告老歸田，可惜年已半百過外，仍無子嗣，自知做過冤枉事，故終日惴惴恐祖宗血食由己而斬，大批家財無人承繼，曾爲積點功德以贖前愆，乃譽名求子，請尼姑道士和尚把家經醮，其內心實爲超渡寡婦母子，會官轄大良有西山廟，香火鼎盛，據鄉人云，該廟所供神像極爲靈驗，斗官之父乃親往求乞賜子，未幾其妻果然有孕，斗官父大喜，及十月瓜熟蒂落，當其妻臨盆時，彼本人夢見寡婦抱其子入房，未幾卽產下一子斗官父知爲來報仇者，但暗念自己家財何止百萬，寡婦之子雖來報仇，料亦難以散盡，不料斗官出世後，其敗家程度，確屬驚人，每日愛聽江西瓷器始能引之發笑（未完）

非洲的一種奇怪青蛙

非洲有一種長着爪的青蛙，把它們養在水族箱裡來賞玩是很有趣的，這種爪青蛙是屬於兩棲類中最沒有舌頭的一種，它的後足有五隻腳趾，趾中間有蹼，像第二次大戰時的蛙人一樣，蹼上滿佈着紅色小疙瘩，裏面那三隻腳趾長着黑色的角狀物，形狀很像爪，所以稱它做爪青蛙，前腳的形狀和普通大不相同，像只具有四隻修長尖細手指的手，而且也沒有蹼把它們相連着。

爪青蛙的身體是橄欖色，背部有黑色的斑點，腹部則是灰白色。

從前一般人以爲這種青蛙是難於畜養的，現在才知道只要把它們放在戶外的池子裏便能夠繁殖起來，雌蛙每次產卵約一百顆，這些卵附着於水草之中，孵化出來的蝌蚪口角長着兩根觸鬚，其長度和它的身體以及頭部合起來相等。

雄爪青蛙的身體比雌的小得多，在交配時它把雌的身體緊緊地攫着，爲時達幾個星期之久，一直等到雌的把卵產下才分開的。

爪青蛙是肉食類的動物，它們的食物包括小蟲類的幼蟲，蚯蚓，生肉碎或生魚片，它們很像貪婪的小孩子，見了食物便用口銜住，然後用它那尖細的手指，把它塞進口裏，它們時常把口裏的食物噴出來又再把它們吃進肚裏。

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM.3-9867
●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經濟時菜
●各式茗點 飽餃鬆羔
●茶市 十二點至三點 以應顧客
●僑胞光顧 格外歡迎

牙科 潘國恩 博士
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
時間 △星期一至星期五 上午九時半至十二時 下午二時至六時
△星期六 上午九時半至下午
堂期 △星期日 下午二時至五時
如有特別事請預約
醫所在丹打街西門牌壹百九十二號A
△電話 醫所 EM6-4595 寓所 LO. 9275

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL UN-6 9262 UN-6 3113
接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午貳時 至八時

耀市林
加拿大最好之香煙

香港 麥廣記 參茸行
Mak Kwong Kee
世業二百餘年 宗旨專賣正貨
本行選辦 人參 麗參 鹿茸 東茸 茸片 茸水 鹿筋 玉桂 國藥 補品 蛤蚧 大補茶
註冊商標
歡迎外埠 備肥函購 迅速郵寄 担保滿意
加拿大多倫多總代理 陳郁公司
CHIN YOKE CO.
120, CHESTNUT ST., TORONTO, ONT., CANADA
TEL. E.M 8-2046
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號 電報七七九六

加拿大 誠信公司 多倫多
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司發行
●發行煙草呂宋煙
●選辦環球調味精
●代理花生靚荳油
●紙杯紙盒紙角
●各種紙料齊備
誠信貿易公司啓

劍俠小說 **火燒紅蓮寺** 上卷 (八二)

真常光潔，好像留待行人歇脚的。就在那塊石頭上坐下 心中想道，我今日不把柳大哥尋找回去，不但無顏面對柳老夫婦，就是瓊姑小姐，我也覺對不起的。想我被劉鴻彩騙去的時候，若不是瓊姑指引救我，我今日已做枉死城中的鬼了。那裡還能在這裡行走呢。楊繼新想到這裡，勃然壯起胆來，又往前行。忽抬頭看去，只見前面有人行走，再仔細看去，那人的背影，很像幾分與柳大哥相像，隨即大踏步追去，欲知前面究是何人，且看下回分解

第二十一回 違父命空燒花燭 誦佛經甘咬菜根

楊繼新到了山中，尋找柳遲回家，走了一天，不見人影。心中萬分着急。天色又晚，忽見前面有個背影，好像柳大哥模樣，於是放開脚步，追趕上去，果然是柳大哥，急搶步上前，一把抓住柳遲的衣角，雙膝跪下說道，柳大哥還是還往那裏去。老伯與伯母，為大哥不顧而行，弄得連飲食都不進了，並且還懇恋大哥與小弟一同回去。叫小弟有口難分，惟今只求大哥與小弟一同回去，把這句話講明白了，免得小弟受不白之冤，則感激不盡矣，至於成親的事，小弟不敢勸的，快大哥同去，把這句話剖析明白，然後你再出行，我絕不挽留的，柳遲道 楊大哥快請起來，此話從何而來，我出來的時候，連爺都沒有向你說一句 怎麼好疑到你身上，豈有此理，至於叫我回去

士機電帶公司
A. Smith Belting Works
138 York Street at Adelaid
Phone EM-3-1437

本舖常有各種化學膠凍水籠自已能裝置並有淺井深井抽水機出售請華友注意光顧

參臣殯儀店
本店承辦中西殯儀
無論遠近皆可通知
衣冠種種皆可代支
如有別埠亦可遷移
健康安樂早已馳名
Joseph Thompson Funeral Director
92 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone EM.8-8786

金龍酒家
承接禮餅 各式餅食
營業時間：每日由正午擺式點心 晚間至後早二點收市
UN 1 0320

131A DUNDAS ST. W
TORONTO, ONT.
EM.8 2475

金龍酒家 從新維修
餐廳雅緻 中西菜式
上等廚師 烹調如意
包辦筵席 價目相宜
廣東珍品 專奉來賓
隨意小酌 時菜奉進
歡迎光顧 無任歡迎
總理 張文信
經理 張鴻傑 啟

加拿大多倫多 廣興有限公司
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA

本公司還舖及新製造廠全部工程告竣 精製食品各項已有發售
△鮮白芽菜
△生鮮豆腐
(大小光顧)
(歡迎批發)
總理 吳達一
司理 鄭傳富

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製 罐頭食品 牙菜冬菇 爽滑荳腐 中西雜貨 僑胞賜顧 快捷送到
總理 司理 謹啓

加拿大多倫多 星偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone, EM3 8980 Toronto, Ont
住家電話 EM.8-4160

△本號專辦，上白米，繪片，紫膠，包衣紙，梳打，番梘，九方熨衣爐仔，電熨斗，美製電心，被水機，笠巴罐，新會餅，舉凡衣館日常用品用具齊備，唐山雜貨，遠近賜顧，歡迎
中華工程公司監製，米亞公司洗衣機 扭水機
△代 理▽
⊙懸掌公司乾衣機，扭水機
⊙李巴公司著名繪片
⊙洪館公司，衣館，餐館，生菓舖，各種紙料

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

本行代理最新中國行僑匯款電匯收同贖

助華宗旨

本行歡意以豐厚資本與商業年之經驗專為幫助華僑發展各種實業：同時亦需幫忙匯款大小經營：華友請向就近支行詢問便知一切：郵電匯兌均歡担保快捷穩固償還托辦各種銀業事項定必鼎力料理妥當 如蒙賜顧 請與就近支行司理接洽是荷

歡迎華僑 主顧 各 等等

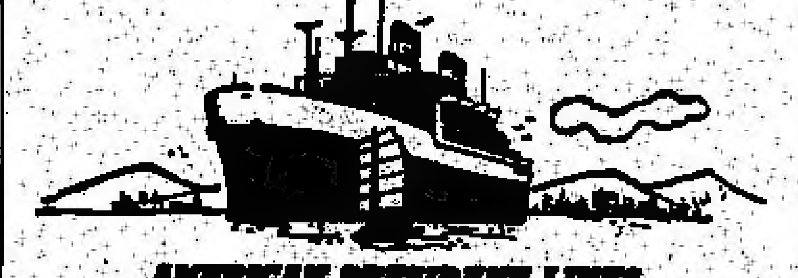
J. A. Yee 余秀業謹

MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191 | YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213
TORONTO ONTARIO

永興隆 新麵 麵包 廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST MONTREAL

馳名一家麵
蠔化春捲皮
爐莊靚炸麵
脆滑雲吞皮
鮮明全蛋麵
▲精美▼ ▲出品▼ ▲便利▼ ▲異常▼

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄遞



AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司
由溫哥華往香港三百六十九元五角(來回票六百九十五元)

總統船航行太平洋上有悠久的歷史，其依期，穩健，服務，久為旅客所稱道，最近復有下列便利事務旅行消遣畫爲：
(壹)艙等位添置通風氣管使冷暖調節
(弍)將用華人廚師烹調唐餐
(叁)客艙有宴有大量華文書報，雀牌，天九，棋盤，象棋各種玩具
(四)船員用華裔大富男女管事
(五)行李免費額增至弍百五十磅
便利：船到時華人到美國時可自由埋埠晉謁
本公司在三藩市設華人事務所料理華客
在加拿大各大城市通設華人代理以便垂詢

雲埠均安號 全加總代理
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025

●雲埠均安號啓事
本號任美國總統輪船公司全加總代理為求服務週到特聘下開商號為駐加東分代理
(滿地可)陳子雄 許杏蓮 黃能標 趙彼得
(多倫度)林春堂 陳子豪
(柯杜和)周國安

●由大埠開往香港船期
★威爾遜總統八月廿七日
★克利夫蘭總統九月十五日

●由香港開往大埠船期
★克利夫蘭總統八月廿四日
★威爾遜總統九月十八日